

Heart Sutra

Bo Re Bo Luo Mi Duo Xin Jing
般 若 波 羅 蜜 多 心 經

Guan Zi Zai Pu Sa Xing Shen Bo
觀 自 在 菩 薩， 行 深 般
Re Bo Luo Mi Duo Shi Zhao Jian
若 波 羅 蜜 多 時， 照 見
Wu Yun Jie Kong Du Yi Qie Ku
五 蘊 皆 空， 度 一 切 苦
E She Li Zi Se Bu Yi Kong
厄。 舍 利 子， 色 不 異 空，
Kong Bu Yi Se Se Ji Shi Kong
空 不 異 色， 色 即 是 空，
Kong Ji Shi Se Shou Xiang Xing Shi
空 即 是 色， 受 想 行 識，
Yi Fu Ru Shi She Li Zi Shi
亦 復 如 是。 舍 利 子， 是

Avalokitesvara Bodhisattva, while contemplating deeply the prajnaparamita, realized the five aggregates are empty and was liberated from all suffering and hardship.

Sariputra, form is not different from emptiness, emptiness is not different from form. Form is emptiness. Emptiness is form. The same is true of feeling, perception, mental formations, and consciousness.

[...]

Zhu	Fa	Kong	Xiang	Bu	Sheng	Bu	Mie
諸	法	空	相，	不	生	不	滅，
Bu	Gou	Bu	Jing	Bu	Zeng	Bu	Jian
不	垢	不	淨，	不	增	不	減。
Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	Wu	Shou
是	故	空	中	無	色，	無	受
Xiang	Xing	Shi	Wu	Yan	Er	Bi	She
想	行	識。	無	眼	耳	鼻	舌
Shen	Yi	Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu
身	意，	無	色	聲	香	味	觸
Fa	Wu	Yan	Jie	Nai	Zhi	Wu	Yi
法。	無	眼	界，	乃	至	無	意
Shi	Jie	Wu	Wu	Ming	Yi	Wu	Wu
識	界。	無	無	明，	亦	無	無
Ming	Jin	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	Yi
明	盡，	乃	至	無	老	死，	亦
Wu	Lao	Si	Jin	Wu	Ku	Ji	Mie
無	老	死	盡。	無	苦	集	滅
Dao	Wu	Zhi	Yi	Wu	De	Yi	Wu
道，	無	智	亦	無	得。	以	無
Suo	De	Gu	Pu	Ti	Sa	Duo	Yi
所	得	故，	菩	提	薩	埵，	依

[...] Sariputra, all phenomena are empty. They do not arise or cease, are not defiled or pure, do not increase or decrease. Thus, in emptiness, there are no forms, feelings, perceptions, mental formations, or consciousness.

No eye, ear, nose, tongue, body, or mind; no form, sound, smell, taste, touch or dharmas; no eye consciousness so on unto mind consciousness; no ignorance and extinction of ignorance; even unto no aging and death and no extinction of aging and death; no suffering, cause of suffering, cessation, or path; no wisdom and no attainment.

[...]

Bo	Re	Bo	Luo	Mi	Duo	Gu	Xin
般	若	波	羅	蜜	多	故，	心
Wu	Gua	Ai	Wu	Gua	Ai	Gu	Wu
無	罣	礙，	無	罣	礙	故，	無
You	Kong	Bu	Yuan	Li	Dian	Dao	Meng
有	恐	怖，	遠	離	顛	倒	夢
Xiang	Jiu	Jing	Nie	Pan	San	Shi	Zhu
想，	究	竟	涅	槃。	三	世	諸
Fo	Yi	Bo	Re	Bo	Luo	Mi	Duo
佛，	依	般	若	波	羅	蜜	多
Gu	De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao
故，	得	阿	耨	多	羅	三	藐
San	Pu	Ti	Gu	Zhi	Bo	Re	Bo
三	菩	提。	故	知	般	若	波
Luo	Mi	Duo	Shi	Da	Shen	Zhou	Shi
羅	蜜	多，	是	大	神	咒，	是
Da	Ming	Zhou	Shi	Wu	Shang	Zhou	Shi
大	明	咒，	是	無	上	咒，	是
Wu	Deng	Deng	Zhou	Neng	Chu	Yi	Qie
無	等	等	咒，	能	除	一	切
Ku	Zhen	Shi	Bu	Xu	Gu	Shuo	Bo
苦，	真	實	不	虛。	故	說	般

[...] As there is no attainment, bodhisattvas who rely on the prajnaparamita have neither worry nor obstruction. Without worry and obstruction, there is no fear. Away from confusion and delusion, they will ultimately reach nirvana. All the Buddhas of the past, present, and future rely on the prajnaparamita to attain anuttara-samyak-sambodhi.

Thus, know that the prajnaparamita is the great profound mantra, is the illuminating mantra, is the most supreme of all mantras, is the unequalled mantra, able to eliminate all suffering, is true and not false.

[...]

Re	Bo	Luo	Mi	Duo	Zhou	Ji	Shuo
若	波	羅	蜜	多	咒，	即	說
Zhou	Yue						
咒	曰：						
Jie	Di	Jie	Di	Bo	Luo	Jie	Di
揭	諦	揭	諦	波	羅	揭	諦
Bo	Luo	Seng	Jie	Di	Pu	Ti	Sa
波	羅	僧	揭	諦	菩	提	薩
Po	He						
婆	訶						

[...] Thus, proclaim the “Prajnaparamita Mantra,”
proclaim the mantra that says:

Gate gate paragate parasamgate bodhi svaha.